

[比]威利·范德斯汀 著

苏苏和维维历险记

Zhaowadao Lixianji

爪哇岛历险记



北方联合出版传媒(集团)股份有限公司
辽宁少年儿童出版社

苏苏和维维历险记

[比]威利·范德斯汀 著

总策划：许科甲

本集编剧：[比]彼得·范胡赫特

本集绘画：[比]卢克·莫尔耶

翻译：赵博



北方联合出版传媒(集团)股份有限公司

辽宁少年儿童出版社

沈阳

© [比]威利·范德斯汀 赵 博 2013

图书在版编目(CIP)数据

苏苏和维维历险记.第2辑.爪哇岛历险记/(比)范德斯汀著;赵博译. —沈阳:辽宁少年儿童出版社, 2013.1
ISBN 978-7-5315-5854-5

I. ①苏… II. ①范… ②赵… III. ①漫画—连环画—作品—比利时—现代 IV. ①J238.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第201383号

版权合同登记号: 06-2012-84

© 2011 Standaard Uitgeverij/WPG Uitgevers België nv,

Mechelsesteenweg 203, B-2018 Antwerpen

本书的中文版权独家授予辽宁少年儿童出版社。

Flemish
Literature
Fund



The translation of this book was funded by
the Flemish Literature Fund (Vlaams Fonds
voor de Letteren—www.flemishliterature.be)

出版发行: 北方联合出版传媒(集团)股份有限公司
辽宁少年儿童出版社

出版人: 许科甲

地址: 沈阳市和平区十一纬路25号

邮编: 110003

发行(销售)部电话: 024-23284265

总编室电话: 024-23284269

E-mail: lnse@mail.lnpgc.com.cn

<http://www.lnse.com>

承印厂: 辽宁省印刷技术研究所

责任编辑: 朱艳菊

责任校对: 李 爽

封面设计: 朱艳菊 东 科

版式设计: 朱艳菊 东 科

责任印制: 吕国刚

幅面尺寸: 200mm × 260mm

印 张: 3 字数: 40千字

出版时间: 2013年1月第1版

印刷时间: 2013年1月第1次印刷

标准书号: ISBN 978-7-5315-5854-5

定 价: 15.00元

版权所有 侵权必究



苏苏和维维历险记

《苏苏和维维历险记》是一部比利时**国宝级连环画**，由比利时著名漫画家威利·范德斯汀始创于1945年。迄今为止，该系列图书已出版300多种，被翻译成几十种语言，全球发行量超过2亿册，影响着一代又一代不同地区、不同肤色的人！

该系列连环画讲述了男孩苏苏和女孩维维奇妙离奇的历险故事，每本一个主题，内容涵盖世界探险、外太空旅行、穿越时空、遭遇未知生物、侦探未解之谜等多个领域，深受各年龄段读者喜爱，畅销60多年而经久不衰！

作者语言幽默生动，漫画线条简洁流畅，自始至终没有脱离孩子的视角，甚至在除恶扬善的过程中，也没有出现一般连环画习惯使用的暴力和脏话，画面语言异常干净。与其他侧重搞怪情节的历险类连环画不同，《苏苏和维维历险记》在幻想的基础上，更侧重表现人文、地理、历史和传说，不仅让小读者感受到阅读的快乐，更能增长知识。

我们的朋友

苏苏：一个勇敢、善良、值得信任的男孩，并且热衷于冒险。一直寄居在西多尼娅姑妈家里。

维维：苏苏的“死党”，被西多尼娅姑妈抚养长大。是个聪明、善良的女孩，但有时候嫉妒心稍稍强了一点儿。

莱克：苏苏和维维的朋友，有点儿愚蠢、自大、贪慕虚荣，很爱喝啤酒。

大龙：苏苏和维维的朋友，有着超于常人的勇气和力量，经常挽救大家于危难之中。

西多尼娅姑妈：一个瘦高的中年女人，有点儿情绪化和神经质，但很有正义感。





比利时漫画巨匠——威利·范德斯汀

威利·范德斯汀 1913 年出生于比利时西北部城市安特卫普的一个贫民区。

父亲是个油漆工和石匠，父亲的作坊紧挨着一家印刷厂，佛兰德斯第一家儿童画报周刊《儿童好伙伴》就是从这家印刷厂里印刷出来的。所以，范德斯汀四岁就开始阅读这份画报，里面的故事激发了幼年范德斯汀对连环画的浓厚兴趣。

母亲喜欢芭蕾舞和音乐，很喜欢一位叫维维·盖斯（Wiske Ghijs）的女明星。范德斯汀受到母亲的影响和启发，长大后，以维维·盖斯为原型，在他的传世连环画《苏苏和维维历险记》中塑造了女孩维维这个经典形象。

范德斯汀在很小的时候就开始表现出创作才能。他用粉笔在街道上画画，给小朋友编骑士和幻想故事，甚至劝说小朋友为他买粉笔，这样他就能为本地的自行车大赛画画。在学校里，比起其他事情来，他更喜欢讲故事和学习绘画。

成年后，范德斯汀做过很多工作，包括体操运动员、自行车选手、摔跤运动员……1936 年，比利时一家连锁超市聘请他做橱窗展示的设计师，在搜索设计素材的时候，范德斯汀偶然在一本美国杂志上读到一篇名为《生命中的连环画》的文章。之后，他开始狂热搜集更多关于这方面的信息，并重新审视研究《丁丁历险记》。几年后，这种狂热转变为连环画的持续发表。

范德斯汀是位高产连环画作家，一生出版了 1000 多种连环画作品，被称为“低地国家的沃尔特·迪士尼”。他的作品包括《红骑士》《斯诺克一家》《莱克笑话集》等，其中《苏苏和维维历险记》是他最成功，也最受欢迎的系列漫画书。但遗憾的是，他于 1990 年不幸逝世。但是《苏苏和维维历险记》的出版并没有从此中断，由许多比利时连环画家成立的范德斯汀工作室为世界各地的读者继续讲述苏苏和维维的历险故事。

2010 年，为了纪念范德斯汀在连环画史上作出的卓越贡献，比利时政府设立了“威利·范德斯汀连环画奖”，以鼓励那些喜欢连环画创作的年轻人。

苏苏和维维历险记

[比]威利·范德斯汀 著

总策划：许科甲

本集编剧：[比]彼得·范胡赫特

本集绘画：[比]卢克·莫尔耶

翻译：赵博



北方联合出版传媒(集团)股份有限公司

 辽宁少年儿童出版社

沈阳

© [比]威利·范德斯汀 赵 博 2013

图书在版编目(CIP)数据

苏苏和维维历险记.第2辑.爪哇岛历险记/(比)范德斯汀著;赵博译. —沈阳:辽宁少年儿童出版社, 2013.1
ISBN 978-7-5315-5854-5

I. ①苏… II. ①范… ②赵… III. ①漫画—连环画—作品—比利时—现代 IV. ①J238.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第201383号

版权合同登记号: 06-2012-84

© 2011 Standaard Uitgeverij/WPG Uitgevers België nv,

Mechelsesteenweg 203, B-2018 Antwerpen

本书的中文版权独家授予辽宁少年儿童出版社。

Flemish
Literature
Fund



The translation of this book was funded by
the Flemish Literature Fund (Vlaams Fonds
voor de Letteren—www.flemishliterature.be)

出版发行: 北方联合出版传媒(集团)股份有限公司
辽宁少年儿童出版社

出版人: 许科甲

地址: 沈阳市和平区十一纬路25号

邮编: 110003

发行(销售)部电话: 024-23284265

总编室电话: 024-23284269

E-mail: lnse@mail.lnpgc.com.cn

<http://www.lnse.com>

承印厂: 辽宁省印刷技术研究所

责任编辑: 朱艳菊

责任校对: 李 爽

封面设计: 朱艳菊 东 科

版式设计: 朱艳菊 东 科

责任印制: 吕国刚

幅面尺寸: 200mm × 260mm

印 张: 3 字数: 40千字

出版时间: 2013年1月第1版

印刷时间: 2013年1月第1次印刷

标准书号: ISBN 978-7-5315-5854-5

定 价: 15.00元

版权所有 侵权必究





你的演讲太精彩了，玛丽科！我们对香蕉又有了一些新的了解。



我给你 80 分！

哇！谢谢您，老师！



因为你乱扔香蕉皮，所以我要扣你的分。下次一定要注意哟！



哼！这可让我吃到了苦头！



让我看看，下一位演讲的同学是……



……维维，快请到讲台上来！

现在还不可以，老师！



为什么不可以？

苏苏正在来这里的路上，他带着很重要的演讲资料……



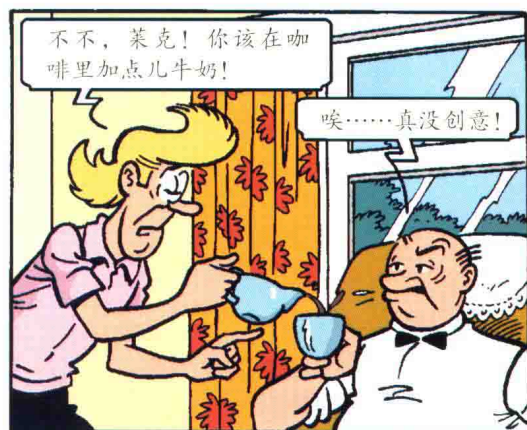
我看你是在拖延时间，赶快开始吧！



亲爱的同学们！故事要从莱克那天来访说起。我和苏苏以及西多妮娅姑妈正在思考我的演讲主题……

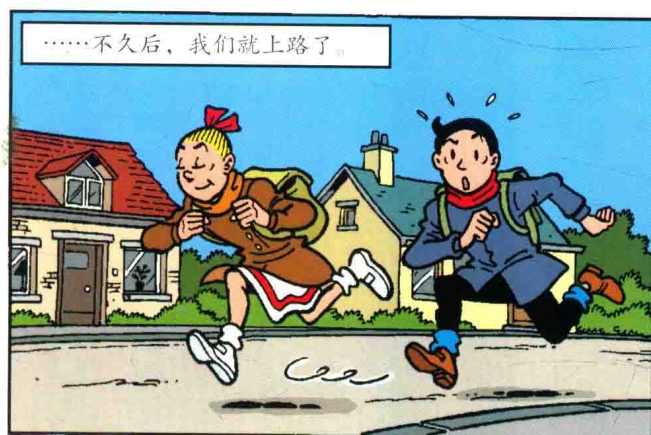


我想到啦！荷兰琴酒！你可以讲很多的内容！关于它的味道、历史，呃……味道！呃……

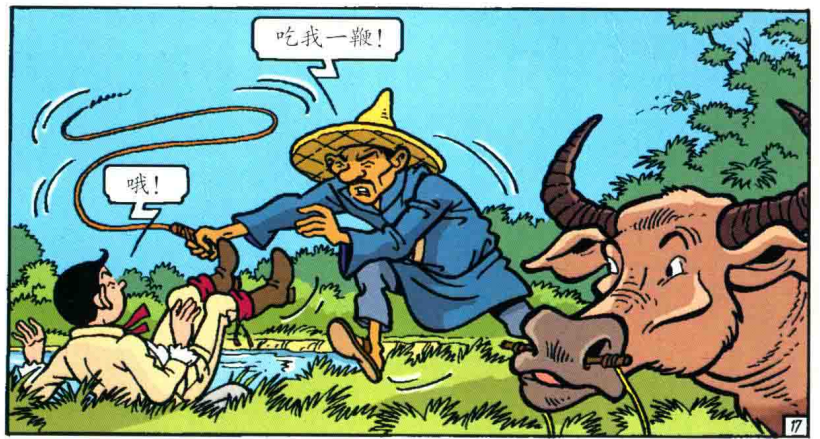


*1800 年至 1949 年荷兰人所统治的印度尼西亚。











这位农夫告诉我们去往爱德华·道维斯·戴克尔的种植园的路。然后，我们立刻出发了……



你说你去拜访了穆尔塔图里?!

没错!



而在爱德华·道维斯·戴克尔的种植园里，我们首先见到了他的弟弟扬尔……



你可以在他工作的茅草屋里找到他。注意点儿，他可不希望有人打扰他!

好的，多谢!



知道吗? 这是一小篮为他准备的甜品，请带给他吧! 可以让你们之间变得不那么陌生。



没问题!

摩尔卡会为你带路的。



爱德华先生就在那边那个茅草屋里!

谢谢你，摩尔卡!



这篮子太重了! 我要把它变得轻一点儿。

不行，维维! 这些甜品不是给我们的!



啊哈! 我想那个爱德华什么来着，一定不会发现少了一块儿甜……



啊! 甜蜘蛛! 我是说……呃……一只捕鸟蛛!



小心! 幸好我前几天上过高尔夫课!



一杆进洞!









可我们的休息很快就结束了!



幸好这种窗户总是没法锁上!

吱吱吱吱吱吱……



真是的! 都是些衣服……那该死的手稿在哪里?!

37



呼噜呼噜……什么声音……呼噜呼噜……
一个黑影……呼噜呼噜……难道是小偷……呼噜呼噜呼噜……



一个信封! 找到了!



……响声太大了!

真是的! 你偷东西时就不能小点儿声吗?!

38



呃……我下次一定注意!

这还差不多! 呼噜呼噜……



哦不不不! 苏苏! 有小偷!!!



维维?!!

快, 我们要抓住他!

39



哦, 他还是一个强壮的家伙! 哈, 幸好我的床头柜上有一个花瓶!



好的! 我要打爆你的头!

咣咣!



他已经失去知觉了! 我现在赶紧把灯打开!

40